Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Adolphe Dervaux an Karl Marx in London. Paris, Samstag, 11. Mai 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M7526666

Adolphe Dervaux an Karl Marx in London. Paris, Samstag, 11. Mai 1872

Laspalas, Clara (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: IISG Marx-Engels-Nachlass D 1015c/D II 13–2. Fotosign. 7245a–b
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen bläulichem, kariertem Papier. Dervaux hat die erste Seite vollständig und die zweite Seite etwa zur Hälfte beschrieben; die übrigen zwei Seiten sind leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Von unbekannter Hand: Datumsvermerk „11/V 1872“ und Nummerierung „13–2“ mit Bleistift oben auf der ersten Seite.

Erstveröffentlichung: Traduire Le Capital (2019). S. 104.

Absender: Adolphe Dervaux
Schreibort: Paris
Schreibdatum: 1872-05-11

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

| Monsieur,

J’ai reçu aujourd’hui les deux premières épreuves de la 2[e] livraison[a], corrigées par M. La Châtre[d] et par vous. Je les ai fait porter de suite à l’imprimerie[e]. Aussitôt les corrections faites je vous enverrai la 2[e] épreuve.

J’ai aussi reçu la bande arrivée veuve de son contenu. J’aurais pu faire une réclamation à l’administration des Postes, mais je n’aurais sans doute rien obtenu, en tous cas cela eût été très long. J’ai préféré faire faire de nouvelles épreuves que je vous adresse aujourd’hui.

J’ai écrit à M. La Châtre[f] pour lui demander s’il ne serait pas plus simple de prier M. Roy[g] de vous envoyer sa traduction. Lorsque vous y aurez fait tous les changements nécessaires vous aurez l’obligeance de me l’adresser. Alors la 1[ère] épreuve sera plus près de ce que vous désirez et cela | coûtera moins de peine et moins d’argent. M. Lachâtre approuvant mon idée, je vous en fais part, ainsi qu’à M. Roy aujourd’hui même.

Ce n’est pas une introduction, comme me le dit M. Roy[h], que M. La Châtre[i] désire, c’est votre biographie faite par votre ami ~~*Hengel*~~ Engels. Cette biographie serait placée à la fin du volume; mais malgré cela nous vous prions de vous en occuper de suite, afin de n’avoir pas de retard plus tard.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations empressées.

A. Dervaux

Paris le 11 Mai 1872.

Erläuterungen

a) Bezieht sich auf die französische Ausgabe des ersten Bandes des „Kapital“, die in periodischen Lieferungen von 1872 bis 1875 im Verlag von La Châtre in Paris erschien: Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].[b] In: MEGA II/7.[c] Zur Entstehungsgeschichte dieser Ausgabe siehe ebenda, S. 713–733.

b) Zotero Link für: Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].

c) Zotero Link für: MEGA II/7.

d) La Châtre, Maurice (1814-1900)

e) Lahure (Paris)

f) La Châtre, Maurice (1814-1900)

g) Roy, Joseph (1830-1916)

h) Roy, Joseph (1830-1916)

i) La Châtre, Maurice (1814-1900)

Kritischer Apparat